

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba
en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden
fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie Otrabanda, Tel. 507

Administratie : St. Thomas-college.

DRUKKER. R. L. JOHNSON.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor
elken regel meer 10 cts.

Uit het Curaçaosche Leven. door H. M. H.

Een nieuwe, te weinig begrepen instelling.

Het „nil mirari“, dat men zich toch maar over niets moet verwonderen, vooral niet op Curaçao, heb ik de laatste weken nog weer, om me zo eens uit te drukken, aan den lijve ondervonden.

Verschenen was het publicatieblad No. 103 „voor het vaststellen van bepalingen nopens het aanleggen en bijhouden van bevolkingsregisters.“ En naar aanleiding hiervan, verscheen in de bladen een uittreksel dezer nieuwe bepalingen, werden deze ook in circulaire en aanplakbiljetten ter kennis gebracht.

En nu het verwonderende.... dat in sommige, ik had gedacht ontwikkelde kringen, deze zeer nuttige en in een moderne maatschappij onmisbare instelling van een bevolkingsregister, min of meer beschouwd werd, als een.... Gouvernementsplagerij.

„Verbeeld u eens, zoo werd me gezegd, drie maanden hechtenis of 100 gld. boete, wanneer je niet aanstands aangifte doet van het nieuwe personeel, wat bij u in huis gekomen is... Stel u dat eens voor, in een tijd, nu we nog maar enkel komende en gaande dienstdoende, en dito knechts kennen.“

Ik geloof, dat hier in het algemeen belang, opheldering van begrippen wel noodzakelijk is.

Alvorens echter de voordeelen van ons bevolkingsregister uiteen te zetten, is het noodig, eerst een achtsel te geven, van zijn inrichting en werkwijze.

Het nieuwe Gouvernementsbureau van ons Bevolkingsregister, is gevestigd in een gedeelte der vroegere kantoren van O. W. in het fort Amsterdam.

De Heer Meyboom, hoofdambtenaar van dit nieuwe Gouvernementskantoor, tevens belast met de invoering der registers voor het gebiedsdeel, was zoo vriendelijk ons daar een kijkje te laten nemen, en met de meest mogelijke welwillendheid de noodige inlichtingen te verschaffen.

Het nieuwe kantoor is ondergebracht in een viertal lokalen. Meer ideaal zou geweest zijn een grotere ruimte, met in het midden de kaartenkasten en daaromheen de verschillende schrijvers, zoals ik dit in Holland gezien heb. Maar afgezien hiervan is het bureau toch zeer geriefelijk ingericht.

Drie grote eikenhouten kaartenkasten, in den vorm van groote bureaux-ministres, bevatten de verschillende kaartsoorten, die alphabetisch-lexicographisch gerangschikt zijn naar de geslachtsnamen der hoofden van huisgezinnen of afzonderlijk levende personen.

Men is thans klaar met de inschrijving van 22 duizend personen, die over twee kasten gerangschikt zijn. Maar deze kasten kunnen nog wel eenige duizenden herbergen, aangezien in iedere kast 18 duizend inwoners kunnen geplaatst worden. De derde kast is voor reserve, maar zal later nog wel met een of twee moeten vermeerderd worden.

Bij Gouvernementsbesluit van 16 Dec. 1929 zijn de bepalingen vastgesteld betreffende het houden der bevolkingsregisters.

Dat we op Curaçao nu hiertoe niet zoo heel vlug geweest zijn, moge blijken uit het feit, dat Nederland het houden van bevolkingsregisters reeds heeft vastgesteld bij de wet van 17 April 1887.

Op ieder eiland van dit gebiedsdeel wordt door het Gouvernement een gezinsregister van de bevolking gehouden in kaartvorm. Naast dit gezinsregister omvat het bevolkingsregister nog een huizenregister, een verzameling klapperkaarten en een verbliffsregister.

Voor elk huisgezin en voor ieder persoon, die hoewel bij anderen inwonende afzonderlijk leeft, wordt een afzonderlijke kaart bestemd. Op deze kaarten staat vermeld zoo ongeveer alles, wat van deze personen als burger te vermelden valt; betrekking tot hoofd van het gezin, woonplaats, tijd en plaats van geboorte, kerkgenootschap, beroep enz.

In het huizenregister worden de nummers der huizen, met vermelding van het hoofd des huisgezins in volgende opgescheven.

De klapperkaarten zijn, zoals de naam zelf reeds zegt, een klapper aangelegd in kaartvorm op het gezinsregister.

En het verbliffsregister is bestemd voor de inschrijving van personen, die slechts tijdelijk op het eiland verblijven.

Dit bevolkingsregister wordt geregeld bijgehouden, zoodat het den staat der bevolking nauwkeurig doet kennen. Daarom is men verplicht aangifte te doen, wanneer men zich op het eiland vestigt, het verlaat, of binnen het eiland van woonplaats verandert.

Elk hoofd van het huisgezin, moet uiterlijk binnen twee weken aangifte doen, wanneer in zijn gezin eenige verandering plaats grijpt.

Dat de samenstelling van zulk een register hier met ontzettende moeilijkheden gepaard gaat, begrijpt een ieder die eenigszins met Curaçaosche toestanden op de hoogte is.

Onze burgerlijke stand, althans wat de inschrijving der namen betreft is ver van in orde. Niet zoodaer de ambtenaren als wel de plaatselijke omstandigheden zijn daarvan de schuld.

Hoevelen loopen er hier niet rond met twee, drie familienamen. Een zool als zij zijn ingeschreven in de registers van den burgerlijken stand, één zool als zij teekenen, en één zool als zij in de wandeling bekend zijn en zich dan ook noemen. En men begrijpt wel, dat velen de eerste naam zelfs niet meer kennen, en voor het bevolkingsregister hun tweede of derde naam opgaven, die voor de controle totaal geen waarde hebben.

Hoevelen ook zijn totaal onkundig omtrent hun juiste schrijfwijze en hun geboortedatum?

Bij een steekproef, die ik deed in het register, bleek, dat namen en geboortedatum van al het Curaçaosche personeel bij ons in huis, op den burgerlijken stand niet te vinden waren.

Een der redenen, dat de registers van den Burgerlijken stand niet in orde zijn, is ook deze: Vaak komt de vrouw met een vroege papier, waarop eenige namen gekrabbeld zijn, aangifte doen van de geboorte van een kind. Maar als „van“ van het kind is zeer dikwijls een der voornamen van de moeder opgegeven.

Om hieraan nu een eind te maken, moeten de vroedvrouwen eerst op het Bevolkingsbureau komen, om de juiste naam van de moeder op te nemen. Eerst daarna wordt de geboorteakte ingeschreven.

Ook het huizenregister levert tal van moeilijkheden. Verschillende straten zijn in de laatste maanden van nummers voorzien, maar toch ontbreken er nog verschillende, en aan heel wat huizen het nummer.

Bij de huizennummering is een der moeilijkheden het bouwen zonder systeem. Dat midden op een eenmaal geprojecteerde weg een huis gebouwd wordt, is geen uitzondering.

Dikwijls ondervindt het bureau ook moeilijkheden, vanwege de onwetendheid van het publiek omtrent hun juiste woonplaats. Men weet geen nadere aanduiding te geven, dan dat men woont in Punda, Domi, Monte Berde, Seroe enz.

En al heeft de ambtenaar van het register nauw contact gezocht en gekregen met den burgerlijken stand, den vreemdelingsdienst enz; al is er voortdurende controle en nog eens controle (waarvoor het vinden van geschikte ambtenaren ook een moeilijkheid is), het zal nog wel eenige jaren duren, voor het register voor dit eiland, of althans tenminste voor de stad, zijn waarde krijgt.

Deze waarde strekt zich heel wat verder uit, dan enkel van administratief standpunt.

Zeker is het voor het Gouvernement van een noodzakelijk belang, een goed overzicht te hebben over de bewoners en hun woonplaats. Want wanneer in de Tweede Kamer met recht geklaagd is, over de abnormale verhouding hier tusschen directe en indirecte belastingen, dan ligt de fout mijns inziens, voor een groot deel, in een gebrek aan een bevolkingsregister. Ook het abnormale achteruitgaande cijfer in de jaren 1927-28 van de inkomstenbelasting, bij een toch grooten welstand, zal wel hierin zijn oorzaak hebben.

Maar bovendien vormt de vaststelling der bevolkingscijfers, den grondslag van alle inzicht in de toestand van het Curaçaosche volk. Daarom is wetenschappelijk, hygienisch, sociaal en economisch een bevolkingsregister van onmisbare waarde.

Toen ik eenige maanden geleden schreef over den hygienischen toestand op ons eiland, moest ik be-

ginnen met de mededeeling, dat men bij een beoordeeling daarvan, vóór alles het gemis voelde aan voldoende betrouwbare statistische gegevens.

Maar wanneer binnen niet al te langen tijd, naar we hopen, onze bevolkingsboekhouding zooveel mogelijk up to date is, dan ligt er een arbeidsveld open voor demografische en statistische onderzoekingen, die ons misschien een heel anderen kijk zullen geven op het leven in deze gewesten.

Want, wat wisten we tot nu toe, zonder het bevolkingsregister van ons sterfte en geboortecijfer, van het schrikbarenden der hier van drank- en opiummisbruik, van de criminaliteit en onze treurige woningtoestanden?

Zeker weten we, dat ze droevig zijn; maar gelijk een geneesheer weten moet in welken graad de koortslidder is aangegeven, zoo is het ook voor een verbetering noodig te weten in welken graad we aan de verschillende euvels lijden.

Verders, welk een menigte interessante cijfers zal het Bevolkingsregister ons niet kunnen verschaffen, omtrent juiste indering naar nationaliteiten, loop der bevolking, aantal Curaçaosche landverhuizers enz.

Alle dergelijke inlichtingen voor wetenschappelijke doeleinden, worden door het bureau gratis verstrekt. Ook verenigingen met philanthropisch doel, waaronder ook de kerkgenootschappen vallen, kunnen gratis putten uit deze voor hen onschatbare bronnen.

Uit het feit, dat o. a. de katholieke parochies in Amsterdam een eigen bevolkingsregister met groote kosten in stand houden, moge voldoende blijken, het groote belang van het nieuwe bureau ook onder dit opzicht.

Mogen we voor particulieren nog een enkel voordeel noemen van zeer praktische zijde: Een achterstallige betaler is sinds maand en dag niet te vinden. Voor 25 cts. geeft het Bevolkingsregister de noodige inlichtingen.

Het zijn slechts enkele grepen, die we gedaan hebben, maar waaruit, dunkt mij, voldoende blijkt, welk een nuttige instelling we thans bezitten in ons bevolkingsregister, en waarvoor dan ook de volle medewerking van het publiek moet en mag verwacht worden.

Hand in Hand

of wat kan Curaçao voor Suriname, en Suriname voor Curaçao doen?

Over eenige dagen zal men aan den gevel van het nieuwe pand van den heer DE JONGH, aan de Handelskade, boven De Vriendenkring in grote letters zien prijken, het opschrift: *Surinaamsch handelsagentschap*.

Voor velen zal het iets nieuws zijn; — moge de nieuwheid lokken tot kennismaking. De belangstelling moge dan vanzelf volgen.

Voor anderen, reeds eenigszins in de geheimen van het vraagstuk der economische betrekkingen tusschen Suriname en Curaçao ingewijd, wellicht een verrassing, daar men uit de enkele schaarsche berichtjes niet wist, dat het vraagstuk reeds een zoo reëlen vorm van oplossing had aangenomen.

Dit was 't voor ons ook, toen wij dezer dagen bij ons mochten ontvangen den heer E. E. BENJAMIN, hier geen onbekende, die een veertien dagen geleden per S.S. „Oranje Nassau“ hier arriveerde, om in opdracht van de Surinaamsche Kamer van Koophandel en Fabrieken, een Surinaamsch Handelshuis, of liever Handelsagentschap hier op te richten.

Door een verblijf van anderhalf jaar in Suriname is de heer Benjamin van de producten van den Surinaamschen landbouw en nijverheid volkomen op de hoogte.

Het doel van de vestiging van het Surinaamsch handelsagentschap hier is, nauwere betrekkingen tusschen Curaçao en Suriname op handelsgebied aan te knoopen, met name om hier een afzetgebied te krijgen van Surinaamsche producten, zoals hout, yams, zoete aardappelen, vruchten, versche en ingemaakte groenten, meubels van Surinaamsche houtsoorten, gouden en balata-voorwerpen, zoolwel als voorwerpen van Indiaasche industrie, om houtschool, rijst en koffie niet te vergeten.

Curaçao is nu eenmaal voor alles wat het noodig heeft, aangewezen op import. Zelfs water wordt er in groo-

te hoeveelheid ingevoerd.

Waarom nu van uit den vreemde geïmporteerd, wat men even goed, misschien zelfs goedkoper krijgen kan bij eigen stamgooten? Men zegt wel, zaken, zijn zaken; maar in zaken mag men toch ook wel het beginsel in toepassing brengen van: het hemd is nader dan de rok.

Daarom juichen wij elke poging om den invoer van uit het moederland, die percentsgewijze toch al zoo bitter klein is, en van uit Suriname, dat ons zooveel kan leveren wat we dagelijks noodig hebben, op te voeren en te bevorderen, van harte toe; te meer nog, wanneer we daarmee een zusterkolonie, die aan een chronische malaise lijdt, en nog steeds het „Sesam, open u“ met smart verwacht, helpen kunnen.

Hiermee wil niet gezegd zijn, dat het „Surinaamsch Handels-Agentschap“ een instelling van liefdadigheid is. Het is een zuivere handelszaak, bij wier welvaren zowel Curaçao als Suriname gebaat is.

Het Bestuur van Suriname heeft het ingezien, en onmiddellijk een subsidie van f. 10.000 ter beschikking van de Kamer van Koophandel gesteld, om in die richting met vrucht te kunnen werkzaam zijn.

Het Bestuur van Curaçao zal nu wel niet achter blijven, om zijn steun aan het streven te verlenen.

Wanneer dan nog in Suriname gezorgd wordt, dat geregelde leverantie mogelijk is, en de scheepvaart, met name de K. N. S. M. haar vrachtprijzen niet te hoog stelt, zoodat men de concurrentie met andere landen glansrijk kan doorstaan, dan is o. i. het zaakje gezond.

Een machtige factor om verzending van versche groenten en vruchten, waaraan juist op Curaçao zoo groot gebruik bestaat, op groote schaal mogelijk te maken, zal zijn, wanneer de K. N. S. M. binnen enkele maanden haar plan ten uitvoer zal gaan brengen, om de schepen van de Colonijn, de „Stuyvesant“, „Crijnsen“ en „Van Rensselaer“ in de Surinamelijn in te schakelen, zoodat dan alle op Suriname varende schepen, de „Cottica“ bezit reeds een van koelkamers voorzien zijn.

Ofschoon toch reeds ingemaakte groenten en sinaasappelen met goed gevolg verscheept zijn, zonder van een koelkamer gebruik te maken. De heer Benjamin vertelde ons, dat hij een bezending van 3900 sinaasappelen in kisten verpakt had, naar Curaçao, waarvan bij aankomst, dus na een reis van 10 dagen, ruim 3500 in zeer goeden staat verkeerden. Zonder koelkamer dus slechts een verlies van 10 procent.

Wat andere producten zoals rijst, koffie, en houtschool betreft, heeft de heer B. reeds geschreven, hoeveel ballen geregeld kunnen verzonden worden.

Hiervan zal natuurlijk voor een groot deel het welzijn der onderneming afhangen. Wanneer Suriname steeds de genoemde artikelen in voldoende hoeveelheid kan leveren, tegen concurrerende prijzen, dan twijfelen wij er niet aan, of de Curaçaosche handelaars, zoolwel als verschillende andere groote afnemers, zullen voortaan deze artikelen uit Suriname betrekken.

Helgeen wij van harte hopen.

Daarom wenschen wij de onderneming het meest volgend succes.

Wanneer over enkele weken de heer Benjamin zijn kantoor met show oom zal hebben geïnstalleerd, hopen wij nogmaals op deze voor beide gewesten zoo belangrijke onderneming terug te komen.

In „De West“ van 31 Dec. II. vinden we een klein stukje geschiedenis dat we hier nog eens gaarne even ophalen.

„De voorspoed van Curaçao“, aldus gemeld blad, „moedigde velen onzer aan te beproeven daar afzet te vinden; waar zooveel van de beste uit de jongelingscaap emporio vonden, moest ook een markt zijn voor de producten, en verschillende zendingen werden beproefd met niet steeds goeden uitslag.“

N. V. HOLLANDSCHE BANK VOOR WEST-INDIE.

OPGERICHT 1918.

Maatschappelijk Kapitaal: fl. 5.000.000.

Gepaaid en Volgestort fl. 1.000.000.

HOOFDKANTOOR: AMSTERDAM, Keizersgracht 255.

BIJKANTOOR te CARACAS -- (Venezuela).

BIJKANTOOR CURAÇAO.

Neemt Gelden à Deposito. Opent Spaar-Rekeningen.
Opent Cheque-rekeningen.
Bezorgt Telegrafische Uitbetalingen.
Verstrekt Handels-Credieten.
Uitvoering van Effecten-Orders
en Verzilvering van Coupons.
In- en Verkoop van Wissels op het Buitenland
en van Vreemde Muntsoorten.
Verstrekt Reisuissels (overal ter wereld inwisselbaar)
van de American Express Company, New-York,
en de American Bankers Association, New-York.

CORRESPONDENTEN IN ALLE VOORNAME PLAATSEN.

In Nederland: NEDERLANDSCHE HANDEL-MAATSCHAPPIJ.
ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING.
Te New York: GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW YORK.
EQUITABLE TRUST COMPANY OF NEW YORK.
Te London: NATIONAL PROVINCIAL BANK LTD.
Te Parijs: SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR FAVORISER ETC.
BANQUE NATIONALE FRANÇAISE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.
Te Hamburg: DEUTSCHE BANK.

Laten we hier even tusschen haakjes er bij voegen, dat wij persoonlijk Surinaamsche jongemannen gekend hebben, die hier kwamen met een partij producten van Surinaamsche nijverheid, en die ten slotte genoodzaakt waren hun artikelen voor elk prijs te verkoopen, om toch maar geld te hebben om te kunnen leven en zoo spoedig mogelijk weer naar Suriname terug te keeren.

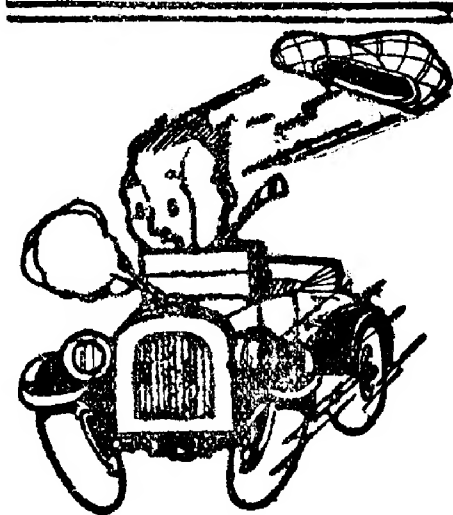
Dit niet ter verontmoediging, maar tot bewijs van hetgeen „De West“ verder schrijft:

„De antwo tot zenden nam nog toe door de mededeelingen van den heer Suringar op de openbare vergadering der Kamer van Koophandel. De Kamer, welke de zaak verder in studie nam, zag echter in, dat zonder organisatie de Surinamers elkaar zouden gaan beconcurreren met de Surinaamsche producten op de Curaçaosche markt en daardoor reeds de kiem der mislukking op veler pogen was geplant. Waar het onmogelijk bleek de belanghebbenden samen te organiseren en hun eigen zaak te doen bepalen, werd de hulp van het Gouvernement ingeroepen; het strekt naar onze meening den Gouverneur, die toch waarlijk niet de Landsgelden over den balk gooit, tot groote eere dadelijk het belang der zaak te hebben ingezien en haar te hebben willen steunen.“

De Kamer van Koophandel benoemde nu een commissie van uitvoer, welke de verbanden met het Handelsagentschap onderhoudt; degenen die producten willen sturen, kunnen zich tot de commissie (Waterkant 14) wenden; de commissie geeft elke gevraagde inlichting, maar de goederen reizen voor rekening en risico van de zenders; ook neemt noch de commissie, noch de Kamer de verantwoordelijkheid op zich voor de aan den Agent in commissie gezonden goederen, maar men kan er op aan, dat ginds de hoogste prijs, wordt bedongen en dat na afreken van de beloning aan de commissie het saldo wordt uitgekeerd. Het is nu zaak alle zendingen naar Curaçao over den A-

gent te doen loopen, die ze ter plaatse zal verdeelen aan de gegadigden.

Wij stellen ons voor nu en dan eens naar den gang van zaken te informeren en zullen de lezers daarvan op de hoogte houden. Thans zij vermeld, dat de Agent met een flinken voorraad producten en monsters de reis aanvaardt.“



Bowlegged Wheels Make Pigeon-Toed Tires!

When your wheels are out of line you lose thousands of miles of tire service.

Bring the car in, let us check the alignment, inspect the tires for cuts and bruises and make sure you have the right amount of air in them. This service is free.

Firestone

GUM-DIPPED TIRES

SOLE DISTRIBUTORS:

A. D. CAPRILES & Co.

Heerenstraat No. 20.

Sub-dealers.

Galmeyer & Co. Otrabanda.

Galmeyer & Co. Serikok.

B. J. Arends Aruba.

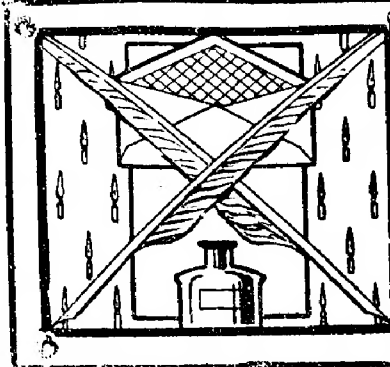
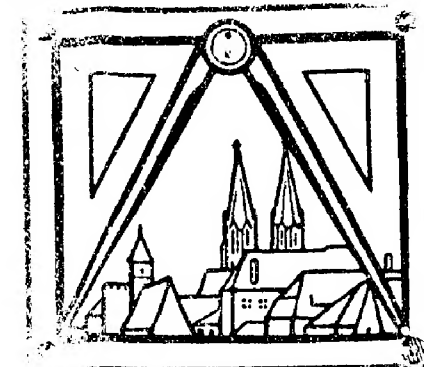
Technisch bureau „Opbouw“.

DIRECTIE.

J. H. Werner Jr.

Architect en beëdigd makelaar

de Ruyterkade 41.





Model V-30 Prijs \$105.

HIS MASTER'S VOICE.

EEN UITSpraak VAN DEN Raad VOOR SCHEEPVAART.

Door het storten van gasolie in de rivier een uiterst-gevaarlijke daad verricht.

Wij lezen in „De Maasbode“ van 5 Dec. 11.

De Raad voor de Scheepvaart deed gisteren uitspraak inzake den brand aan boord van het Engelse tankstoomschip „Vimeira“ in de haven Rotterdam, waarbij tien personen om het leven zijn gekomen.

De Raad is van oordeel dat deze ramp is veroorzaakt door het in brand geraken van de over boord geworpen of gepompte gasolie. De Raad acht het in brand geraken dezer gasolie op een zoo druk bevaren water als de Nieuwe Maas zeer verklaarbaar. Het belang van dit onderzoek concentreert de zich daarom in de vraag, niet hoe de gasolie in brand is geraakt, maar hoe de gasolie in de rivier is gekomen en of de handelingen, welke dit gevolg hebben gehad, gerechtvaardigd waren. De Raad heeft met groote verbazing vernomen hoe onvoorzichtig hier is gehandeld. Niemand scheen zich bewust te zijn van het groote gevaar van het overboord werpen van emmers roest en gasolineresten en het overboord pompen van water, waarop een laag olie dreef. Daar het schip niet gemeerd was overeenkomstig artikel 1 van de verordening op het gebruik der havens en wateren te Rotterdam kan geen geldboete worden opgelegd, welke de Raad trouwens van minder belang acht. Het storten of overboord doen vloeien van gasolie in de Nieuwe Maas is zulk een gevaarlijke handeling, dat deze zonder eenig voorbehoud moet worden afgekeurd. De Raad betwijfelt of de tanks op zee reeds waren overgelopen om die gasolie kwijt te worden. De Raad acht het niet onmogelijk dat een paar ton gasolie buiten boord is geraakt. Voorts staat vast dat de tanks niet gesloten zijn gebleven.

Uit het onderzoek, vermeld in de uitspraak, volgt dat hier door personen van de Rotterdamse Droogdok Maatschappij met medewerking van een of meer der leidende personen van de bemanning van het schip een uiterst gevaarlijke daad is verricht, welke zeer gemakkelijk tot een ramp als thans heeft plaats gehad, kon leiden, daar immers daartoe slechts nodig was het in brand geraken van de in de rivier gestorte gasolie, op het oogenblik dat de vloeistof nog in de nabijheid van het schip was, iets wat zeer zeker onder de gegeven omstandigheden niet als iets onverwachts kon gelden. Echter, ook indien de verbinding van de op het water drijvende gasolie met het schip ware verboden geweest, dan nog zou de aanwezigheid van zulk een groote hoeveelheid gasolie op de nieuwe Maas gevaar hebben opgeleverd, een gevaar dat echter nog groter ware geweest, wanneer er niet ebstroom — gelijk thans — maar vloedstroom had gelopen.

Wat hier gebeurd is, het laten overvloeien van de ballast tanks, kan niet anders worden genoemd dan een onverantwoordelijke en hoogst gevaarlijke daad, getuigende van een ondoordachtigheid, welke lichtzinnig, ja roekeloos moet worden genoemd. Dit alles neemt echter niet weg dat een regeling van overheidswege hier dringend noodig is, niet alleen omdat dergelijke gevaarlijke handelingen verboden moeten worden, maar vooral omdat een scherp toezicht, gepaard met vóórrekkende dwangmaatregelen paal en perk moet stellen aan dergelijke lichtzinnige daden als hier hebben plaats gehad!

Het is den Raad onbegrijpelijk waarom met het verhalen van het schip niet is gewacht, totdat uit het onderzoek was gebleken dat het schip gasvrij was.

De Raad bespreekt in dit verband het certificaat inzake de gasvrijheid. In dergelijke gevallen moet een bindende regeling gelden.

De Raad sluit zich aan bij de deelneming met de nabestaanden van de slachtoffers.

Bij lezing van het bovenstaande, dechten wij onwillkeurig aan de treurige ongeval in den nacht van 28 op 29 Dec. 11. langszij van het tank-schip „Achatina“ in het Schollegat, en onze gedachten gingen nog verder te rug naar de ramp aanboord van den tanker „Chapita“ een paar jaar geleden.

En wij verzuchten: wat zijn wij toch op velerlei gebied nog achterlijk hier

op Curaçao! Hier geen modern havenreglement, geen Raad voor de scheepvaart, geen veiligheids wetten. Want al zijn wij dankbaar voor de order van de C. S. M. onlangs uitgevaardigd, dat er geen motorboten meer mogen komen langs zij van ladende of lossende schepen, d. w. z. van schepen die olie in- of uitpompen, zoodat men van den wal af aan boord moet komen, dat hiermede het gevaar voldoende bezworen is, zal wel niemand durven beweren. Iedereen weet toch, dat hetgeen de Raad v. d. scheepvaart te Rotterdam qualificeert als „een onverantwoordelijke en hoogst gevaarlijke daad, getuigende van een ondoordachtigheid, welke lichtzinnig, ja roekeloos moet worden genoemd“, n.l. het overboord pompen van water, waarop een laag olie dreef, maar al te dikwijls hier gebeurt, om van andere onvoorzichtigheden niet te spreken.

Als men in Rotterdam, waar slechts zoo nu en dan gasolie verscheept wordt, zoo streng is, hoeveel te meer moet men 't dan niet hier in Curaçao zijn, waar geregeld gasolie bij duizenden tons verscheept wordt. Als ergens veiligheids wetten en een havenreglement, dat zoveel mogelijk in alles voorziet, op haar plaats zijn, dan is het hier. Wij behoeven hier niet te herhalen wat we een paar weken geleden schreven, omtrent de bepalingen die in de haven van Amsterdam en tal van andere havens gelden voor lading en lossing van gasolie en andere licht brandbare stoffen.

Iets anders wat ons in de beide gevallen hier, in vergelijking met het Rotterdamse geval getroffen heeft, is het feit, dat aldaar het geval haarfijn wordt uitgeplozen, om het schuldige of niet-schuldige van het stellen en de rapporten van het onderzoekte wijzen en breed gepubliceerd worden, hetgeen vanzelf de aandacht van het Bestuur trekt en prikkelt tot maatregelen ter voorkoming van dergelijke ongevallen, terwijl men hier niets van het onderzoek aan den weet komt, hetgeen toch minstens den schijn wekt, alsof men graag alles, om 't zoo maar eens te zeggen, met den mantel der liefde tracht te bedekken. Maar dat is dan een heel verkeerde liefde; want waar zoveel menschenlevens op 't spel staan, is 't noodig dat het publiek geweten wordt wakker geschud, en dat het Bestuur zijn plicht ga begripen, om maatregelen te treffen ter bescherming van die kostbare menschenlevens.

AANGEBODEN.

Op verzoek van velen, die sympathiezen met het artikel van den heer J. Th. Rib, in „La Union“ van 23 Januari 11. en ter bevordering van de goede verstandhouding tusschen Nederlanders en Curaçaoneers, publiceren wij gaarne onderstaande vertaling, die ons vriendelijk werd aangeboden. (Redactie.)

DWALING.

Velen mogen denken, dat wij te veelgeefs strijden voor de bevordering van die goede verstandhouding, welke tusschen Europeesche Nederlanders en Curaçaoneers moest bestaan, — om dat gemis aan eendrachtig samenwerken, dat verwaarloozing heeft veroorzaakt, dat kwaad bloed zet en den vrede vernietigt, uit den weg te ruimen.

Neen, het beste middel, wanneer uw ouders of jongere broeder dwaalt, zal zijn hem het verkeerde van zijn denkwijze op een tastbare wijze onder het oog te brengen, opdat hij zal kunnen inzien dat zijn trotscheid verkeerd en tergend is; want zij verwerkt een ontevredenheid, welke heelemaal in strijd is met het algemeen belang.

Daar is niets aangenaams dan hartelijkheid, beminnelijkheid en goede wil om vrede en liefde onder de menschen te handhaven.

Openhartig gesproken, de hoogmoed of minachting, welke heel vele Hollanders openlijk tegenover Curaçaoneers aan de dag leggen zijn een dwaasheid, die bestreden moet worden; want ze is op niets gegrond en veroorzaakt wrok ten nadeele van beide partijen.

De gebeurtenissen van den 8n Juni j.l. leeren ons niemand gering te schatten; dat voorzichtigheid, vrede en eendracht het beste kompas zijn in het volksleven, — dat macht en wetenschap heel dikwijls niets vermogen tegenover den ernst der boosheid.

Hoeveel tonnen gouds moesten er na dien datum niet uitgegeven worden door het Bestuur en de Isla om te herstellen hetgeen zijn oorsprong ten deele vindt in hatelijkheid.

Niet alleen menschen, zelfs redeloze dieren zijn geneigd zich te laten leiden door lieflijke behandeling.

Het is daarom een verkeerd begrip, dat iemand in Holland geboren met minachting op een andere neerziet, omdat deze op Curaçao geboren is, alleen reeds omdat dit eiland een Hollandsche kolonie is.

Toegegeven dat het eene ras beschaafder kan zijn dan het ander, dan nog blijft die trotscheid verkeerd en dwaas en veroorzaakt een zekere wrok, hetgeen ons tot de volgende vergelijking brengt.

Gesteld dat Curaçao, ons vaderland, niet meer aan Nederland toebehoort, omdat de Hooge Regeering goed gevonden heeft het te verkoopen, (waarvoor de hemel ons behoede) en wij zijn nu Engelschen, ... dan zouden de Curaçaoneers, de Hollanders en de Venezolane elkander dezelfde achtting moeten betoonen.

Als uit een deftige Hollandsche familie een kind geboren wordt, hier op Curaçao, zal dat kind een voorwerp van minachting moeten zijn voor zijn eigen ouders en alle andere Hollanders, omdat het hier geboren is?

Wij wenschen die goede verstandhouding en achtting, niet om ons tot eenige waardigheid te verheffen, meer dan het recht ons veroorlooft, maar omdat wij overtuigd zijn, dat het gemis ervan, de oorzaak is waarom ons volk door het Bestuur verwaarloosd werd, van den beginne af tot nu toe, en dat naar het schijnt, 't hoe langer, des te erger wordt.

Hier moeten wij echter, den Cesar geven wat des Cesars is, en God wat Godes is.

Het zij nu liefdadigheid, of eigenbelang, gelijk sommigen plegen te zeggen, schier elke stap op den weg naar vooruitgang, welke ons volk tot nu toe geniet, is het werk van Hollandersche Priesters. ... van al Monseigneur Nieuwindt (z.g. tot Monseigneur Vuylsteke (dit is waarheid, geen fanatiek).)

Indien ons volk niet méér vooruit is op het onderwijsgebied, is dit te wijten aan het Bestuur, belast met ons lot; wij hebben het recht om meer consideratie te vergen van de Hollanders tegenover Curaçaoneers, in de eerste plaats omdat het recht van den mensch dat vordert; in de tweede plaats omdat onze geëerbiedigde Koningin, steeds rechtvaardig in Haar bestuur, maar één vlag heeft waarmee Zij al hare onderdanen bedekt, en waaronder wij, Curaçaoneers, altijd bereid zullen zijn om samen met de Hollanders voor haar eer te strijden; altijd was — en tot nu toe is het zoo; — getuige bij den overval van het Fort Amsterdam — de spontane dienst-aanbieding van de Curaçaoneers om het militaire corps te versterken — de onmiddellijke oprichting van het Vrijwilligers-corps onder leiding van den Heer C. N. Winkel, dat wederom een bewijs geleverd heeft dat: „Eendracht maakt macht.“

Het is en blijft een dwaling, welke weggeruimd moet worden, dat verstandige (?) menschen er openlijk een hoogmoed op na houden, om iemand een soort straf te willen opleggen van wege zijn geboorteplaats.

Als het zoo hoort, — wee ons, — Heer Jezus!

Er is nog iets vreemds, dat wij dikwijls hooren uit den mond van verscheidene Hollanders, — dat toen zij een bestemming kregen naar Curaçao, hun en hun familie de schrik om het hart sloeg, alsof zij naar een land van wilden kwamen ... en nadat zij hier waren aangekomen: en er eenigen tijd hadden doorggebracht, zij een heel anderen indruk kregen; dat velen zelfs ons arme landje gingen beschouwen als het land bij uitstek van hartelijkheid.

Is het niet vreemd, dat in Holland zulke indrukken niet worden geuit? of is het spreekwoord: „Uit het oog, uit het hart“, daar van toepassing.

In mijn artikel *Angst*, dato 19 December j.l. heb ik een beroep gedaan op de gewaardeerde kennis van onze hooggeachten P. Verriet, opdat hij zou trachten dien siechten toestand te doen verdwijnen en de Hersteller te worden van wederzijdsche achtting tusschen Hollanders en Curaçaoneers.

Wij vragen nogmaals goede verstandhouding, eendracht en achtting, hetgeen 't recht van den mensch vordert; en in het bijzonder, betere opletendheid van den kant van het Bestuur tot vooruitgang van het volk.

En het zij wij blanken of zwarten zijn, steit nooit ons recht van Nederlandsche onderdanen ten achter, tot eer en roem der Nederlandsche vlag.

J. Th. Rib.

H. M. „Hertog Hendrik“. Naar wij vernemen zal Hr. Ms. „Hertog Hendrik“ Dinsdag of Woensdag a.s. naar Nederland terugkeeren. Vaar wel en goede reis!

BERICHTEN

Gouverneur van Slobbe. Gisteren vertrokken uit Holland per S.S. „Venezuela“ naar hier, Zijne Excellentie Majoor B. W. TH. VAN SLOBBE en Familie.

Wij wenschen Zijne Excellentie en Familie van harte een voorspoedige reis.

Pater M. Luyckx.

Heden morgen arriveerde hier per S.S. „Bodegraven“ de Zeer eerw. Pater M. LUYCKX, die om redenen van gezondheid ontheven is van den post van Vicaris Provinciaal te Portorico, en die na den Hoogerw. Pater Provinciaal A. JURRIUS naar Portorico te hebben vergezeld, zich hier zal komen vestigen. Van harte welkom!

*** Eerw. Moeder Maria Regina.**

Een van de pioniers van het Katholiek onderwijs, met name op de Bovenwindsche eilanden, is heengegaan.

Donderdag 11. ontving de Apost. Vicaris, Mgr. VUYLSTEKE, van St. Martin het draadloos bericht, dat aldaar overleden was de Eerw. Moeder REGINA, gedurende tal van jaren Vicaria van alle stichtingen der Eerw. Zusters Dominicanessen in de West.

De Eerw. Zuster REGINA, (in de wereld Mej. ANNA FRANCISCA EGELIE) werd geboren te Rotterdam 8 Juni 1855. Op 11 December 1881 deed zij hare H. Professie in de Congregatie van de Zusters Dominicanessen van Voor-schoten. In Nederland behaalde zij de hoofdacte en acte Engelsch, en was er bij het Katholiek onderwijs werkzaam, totdat zij in 1890 geroepen werd om een stichting der Zusters Dominicanessen te beginnen in de West.

5 Mei 1890 kwam zij met de eerste groep van Zusters Dominicanessen op St. Martin aan, om daar onder Pastoor ONDERWATER de eerste stichting te beginnen. Onder haar verstandige en energieke leiding heeft die stichting zich geleidelijk uitgebreid, en werden scholen gesticht, eerst op Simpson's bay op St. Martin, later ook op St. Eustatius en Saba; in 1910 vestigden zich de Zusters Dominicanessen op Aruba, en namen er geleidelijk de verschillende scholen over van de Zusters Franciscanessen van Rosendaal, die tot dan toe er met het onderwijs belast waren.

De Eerw. Zuster REGINA werd toen Missieoverste van alle Zusters Dominicanessen in de West.

Haar zorgen gingen verder dan het onderwijs der jeugd. Ook tot den lijdenden evenmenschen ging de liefde van haar grootmenschele hart uit, en in het jaar 1908 stichtte zij in samenwerking met den toenmaligen Pastoor J. B. GILSWYK, het St. Rosa-hospitaal, op St. Martin, en in 1920 het hospitaal van St. Petrus van Verona, op Aruba. Ofschoon het reuze-pionierswerk, door Moeder REGINA verricht, hare lichaamskrachten langzamerhand sloopte, de kracht van haar groeten geest en groot hart bleef onverzwakt, en enkele jaren geleden nog dorst zij het aan op St. Martin een pensionaat op te richten, voor de vrouwelijke jeugd van onze Bovenwindsche en naburige eilanden, — een stichting die voor de toekomst van grooten invloed zal blijken, en waarvan reeds enkele leerlingen de religieuze roeping zijn gevolgd, en in Nederland het religieuze kleed hebben aangenomen.

Bijna 40 jaar, geheel een menschenleven haast, heeft Moeder Prior REGINA op St. Martin gewoond, en het zaadje door haar uitgestrooid, onder Gods zegen zien gedijen en groeien tot een machtigen boom, met vele wijduitgestrekte vertakkingen.

Moeder Prior REGINA was in één woord een verstandige, hoogstaande vrouw, met veel beleid en helder doorzicht, van wie op al hare onderhorigen een bezielende leiding uitging, hoog vereerd en bemind door hare medezusters, in hoog aanzien ook bij alle bewoners van St. Martin, waarvan gedurende haar bijna 40 jarig verblijf in de West, wel verreweg het grootste deel bij haar hunne opleiding en opvoeding ontvangen hebben.

Haar aandenken zal in zegening zijn. R. I. P.

Radiostation en Telefoon op Aruba.

Dinsdag-vond vertrokken per S.S. „Maracaibo“ naar Aruba, de heer MOLENKAMP, Directeur van 's Lands Radio en Telefoon alhier, en de heer ROSEMA, in verband met de opstelling van een kortegolfzender aldaar, die hier in elkaar gezet is, en den aanleg van een telefoonnet, eerst van Oranjestad naar St. Nicolaas, en vervolgens ook in Oranjestad zelf.

Wij wenschen beiden veel succes.

De nieuwe pier op Aruba.

Naar wij vernemen zijn Donderdagmiddag per S.S. „El Libertador“ naar Aruba vertrokken de heeren PERRET GENTIL, Directeur van O. W., BEIDERWELLEN technisch ambtenaar, en Ir. SCHUMACHER van de firma Dyckerhoff en Widmann.

Deze reis staat in verband met den bouw van den nieuwen steiger op Aruba, waarmee 't nu dan toch ernst gaat worden, en die, naar wij vernemen, door de firma Dijkshoff en Widmann zal worden uitgevoerd.

Uitbreiding van de K. N. S. M. vloot.

Naar wij uit goede bron vernemen, bestaat bij de Directie van de K. N. S. M. plan om drie grootere schepen in de vaart te brengen op Colon; n. l. het nieuwe stoomschip *Colombia* dat gebouwd wordt te Rotterdam, en de twee stoomschepen *Koningin der Nederlanden* en *Prinses Juliana*, die de maatschappij van plan is over te nemen van de Maatschappij „Nederland“. De „*Colombia*“ wordt een dubbelschroefstoomschip met één dek meer en groter dan de „*Simon Bolivar*“. In het najaar hoopt men er mee klaar te zijn. De drie schepen, „*Stuyvesant*“, „*Crijnsen*“ en „*Van Rensselaer*“ zullen dan in de Suriname-lijn worden ingeschakeld.

Goede reis.

Zondag is de heer dr. W. A. A.

met hun werk.

Morgen hopen beiden per S.S. „Libertador“ hier terug te keeren.

SS. Maracaibo.

Naar wij vernemen is het thans zeker dat het stoomschip „Maracaibo“ van de Red D Line verkocht is aan een Venezolaansche kustvaartmaatschappij. De opleveringstermijn is nog onbekend. Het stoomschip zal een vaste vaart gaan ondernemen van de Venezolaansche haven Higuerote, onder de Kaap Codera, naar La Guaira en Porto Cabello.

Verbinding Curaçao - Aruba.

Aruba zal natuurlijk zijn „Maracaibo“ missen. Doch gelukkig is er het Nederlandsche stoomschip „El Libertador“ van de K. N. S. M., dat deze week reeds een proefvaart op Aruba heeft gemaakt, en nog van plan is een drietal proefreizen te maken. Eerst daarna zal een beslissing genomen worden, of het schip geregeld Aruba zal aandoen, al dan niet. Met het oog op de reis naar Aruba, zal het schip hier elken Donderdag- en Zondagmiddag om 2 uur, vertrekken, zoodat het op Aruba aan komt om 7 uur; vandaar vertrekt het om 8 uur naar Maracaibo; op de terugreis van Maracaibo zal het te Aruba om 10 uur 's avonds aankomen, en om 11 uur naar hier vertrekken.

Het schip legt er aan, aan de kleine steiger van de „Eagle“ zoodat er aan de aankomst 's avonds laat zoo goed als geen bezwaren verbonden zijn, te meer daar de „Eagle“ geheel de steiger elektrisch verlicht heeft.

Kustverlichting op Aruba.

Men schrijft ons van Aruba: Verleden week heeft het Bestuur, en speciaal het Departement van O. W. zich in activiteit overtroffen.

In verband met de komst van het S.S. „El Libertador“ dat met 't oog op z'n snelvaart tweemaal per week op Maracaibo, niet anders dan 's avonds of 's nachts Aruba kan aandoen, hadden we een paar weken geleden bezoek van den Havenmeester op Curaçao, den heer GAUW. Doel van zijn komst was, de besiedering van een doelmatige kustverlichting. En het resultaat van deze reis hebben we reeds verleden week mogen aanschouwen. Woensdagmorgen verleden week, arriveerde hier de heer L. VELTMAN, ambtenaar van het stoomwezen, die tevens de kustverlichting voor zijn rekening heeft, vergezeld van een werkmans van O. W. Onmiddellijk werd aan 't werk getogen: dag en nacht werd er door-gewerkt, en in een tijd van 3 dagen was alles kant en klaar. Een kransig staaltje van activiteit, waarover we allen verbaasd stonden.

Het onderwetsche petroleumlampje op het fort Zoutman werd vervangen door een acetylene schitterlicht, dat door de „Maracaibo“ op 13 mijl afstand gezien is.

Verder is op de zaandbank voor het fort Zoutman een groen schitterlicht geplaatst, in één lijn met het licht van van het fort en den toren van de R. K. Kerk; terwijl er in den hoek van de haven, in plaats van de tweede zwarte ton, een lichtboei gelegd is met een rood schitterlicht. De ijzeren opstand voor het groene licht, van 20 voet hoog, werd met bekwaam spoed uitgevoerd op de werkplaatsen van de „Eagle“.

Een extra-pluimpje voor den zoo actieven heer VELTMAN, die bij zijn ander werk van kelets keuren, in zoo'n korten tijd dit wist klaar te spelen, in hier wel verdiend.

De nieuwe pier op Aruba.

Naar wij vernemen zijn Donderdagmiddag per S.S. „El Libertador“ naar Aruba vertrokken de heeren PERRET GENTIL, Directeur van O. W., BEIDERWELLEN technisch ambtenaar, en Ir. SCHUMACHER van de firma Dyckerhoff en Widmann.

Deze reis staat in verband met den bouw van den nieuwen steiger op Aruba, waarmee 't nu dan toch ernst gaat worden, en die, naar wij vernemen, door de firma Dijkshoff en Widmann zal worden uitgevoerd.

Uitbreiding van de K. N. S. M. vloot.

Naar wij uit goede bron vernemen, bestaat bij de Directie van de K. N. S. M. plan om drie grootere schepen in de vaart te brengen op Colon; n. l. het nieuwe stoomschip *Colombia* dat gebouwd wordt te Rotterdam, en de twee stoomschepen *Koningin der Nederlanden* en *Prinses Juliana*, die de maatschappij van plan is over te nemen van de Maatschappij „Nederland“. De „*Colombia*“ wordt een dubbelschroefstoomschip met één dek meer en groter dan de „*Simon Bolivar*“. In het najaar hoopt men er mee klaar te zijn. De drie schepen, „*Stuyvesant*“, „*Crijnsen*“ en „*Van Rensselaer*“ zullen dan in de Suriname-lijn worden ingeschakeld.

Goede reis.

Zondag is de heer dr. W. A. A.

WEITJENS, aangewezen als rondgaand kantonrechter op de Bovenwindsche eilanden, vergezeld van zijn familie, per S.S. „Flandre“ via Martinique naar zijn plaats van bestemming vertrokken.

Mgr. Nieuwindtstandbeeld.

Eindelijk is er een mooi smeeldijzeren hek geplaatst om het standbeeld van Mgr. Nieuwindt, op het kerkplein Otrabanda. Het hek is van de bekende kunstsmederij der gebr. Vicent te Schiedam.

PRISVRAAG-FONDS REICH.

Een Dominicaan de uitverkorene.

De secretaris van den Senaat der Universiteit van Amsterdam brengt ter kennis, dat hij, na verkregen machtiging tot opening van het naambriefje heeft vastgesteld, dat de schrijver van het onder motto: „Repos Ailleurs“ ingekomen antwoord op een door den Senaat uitgeschreven prijsvraag uit het Fonds-Reich is de Eerw. Pater P. W. Pauwels O.P. van het Collegium St. Thomae Aquinatis te Huissen.

Aan genoemden Pater zal in de plechtige zitting van den Senaat ter gelegenheid van den dies natalis der Universiteit het bewijs van de hem toegakende eervolle vermelding worden uitgereikt.

Ongeluk.

Dinsdagmiddag viel een Duitsch werkmans, die werkzaam is bij de Mabeg op Bullenbaai, boven van een tank naar beneden. Zwaar gewond en inwendig gekneusd werd hij opgenomen. Bij onderzoek bleek dat drie ribben gebroken waren, terwijl ook zijn voet en dij ernstig gewond zijn. Per ambulance werd hij naar het St. Elisabeths hospitaal overgebracht.

Radioconcert.

Hoezeer onze diverse radio-amateurs ook hunne ooren spitsten op Zaterdag avond 11. om het radioconcert van onzen musicaalen landgenoot Emilio de Lima, onder zijn leiding te Barranquilla uitgezonden, op te vangen, het is hun helaas, niet mogen gelukken. Alleen de jongeling James George Capriles, heeft volgens de B. C. bijna het geheele program, ofschoon zeer zacht, kunnen volgen.

Een vijfden keer meer succes.

Ir. Brinkhorst.

Naar wij vernemen is Ir. BRINKHORST hoofdingenieur van den Rijkswaterstaat te Vlissingen, 11. per S.S. „Crijnsen“ reeds hier gearriveerd, om van advies te dienen, inzake de oeververbinding. Is eenmaal een beslissing, hoe die dan ook zij, genomen, dan onmiddellijk de handen uit den mouw en aan het werk. ZED. zal ongeveer 6 weken hier vertoeven.

De „Vulcania“.

Gisteren had ten wezemaal van het toeristisch de „Vulcania“ van de Cosulich Line. Dit Italiaansche motorschip dat 25.000 ton meet, is het grootste dat ooit onze haven is binnengekomen. Het had aan boord 600 passagiers, waaronder ook Zijne Eminentie Kardinaal O'Connell van Boston, en de heer Frank Gold, zoon van den grooten Amerikaanschen spoorwegmagnaat J. Gold.

Katholieke illustratie

een der schitterendste geillustreerde tijdschriften van Nederland, en nog wel voor een spotprent.

Agent: de heer PIET BREUSERS, Rifwaterstraat Otrabanda.

Neemt vandaag nog een abonnement. Ge zal er geen spijt van hebben.

Licht.

De bewoners van Schoolstraat en Rifwaterstraat klagen steen en been over de donkere straten. Het is doodgewoon, niet doenlijk er 's avonds te passeeren. Daarom vragen wij de Directie van de Ned. Ind. Gas Mij een beetje spoed te zetten achter den aanleg van de straatverlichting.

De Kol. Raad en Aruba.

Naar wij vernemen zullen de volgende week, vermoedelijk Donderdag 6 Februari, verscheidene leden van den Kolonialen Raad met het S.S. „Libertador“ een dienstreis naar Aruba ondernemen, en met hetzelfde stoomschip, op zijn terugreis van Maracaibo naar Curaçao terugkeeren. Bravo!

Hollandsche arbeiders.

En groot aantal Nederlandsche werklieden zijn gedurende de laatste week per S.S. „Simon Bolivar“, „Amsterdam“ en „Orinoco“ naar huis teruggekeerd. Naar wij vernemen zullen er in de eerste dagen nog meer volgen.

Of het ten gevolge van dezen exodus is, weten wij niet, maar een feit is, dat er reeds verschillende, men spreekt reeds van een 20 tal, huizen te huur staan. Zoo moge er zachtjes aan een einde komen aan de abnormale huurprijzen, die men gedurende de laatste jaren dorst bedingen, en waar tegen wij bij herhaling onze stem verheven hebben. Voor velen, die er

N. V. Industrie & Handelsmaatschappij „DE WAAL” -- Nijmegen.

Telegramadres: INDUSTRIE, Nijmegen.

Generaal-Vertegenwoordigster voor de beroemde **Eberhardt-machines**.

levert de MEEST MODERNE MACHINES OP BAKKERIJGEBIED, als:

DEEGAUTOMAAT „DE SLAPENDE BAKKER” in diverse typen en grootten

Deegkneelmachines

Verdeel- en opbolmachines voor klein brood

Klutmachines

Speculaassnij- en opzetmachines

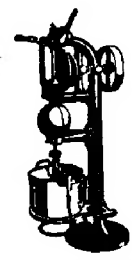
Beschuitsnijmachines

Afweegmachines

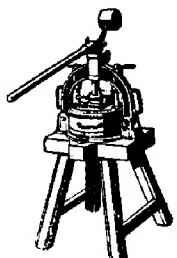
Oliestookinrichtingen voor bakkersovens en andere doeleinden

Electromotoren

Stoomketels „ROKO”, in geheel rood koperen uitvoering en voorzien van roodkoperen vlampijpen, etc.



Klutmachine.



Deegverdelmachine.

APOTHEEK

„Botica Nacional”

van EDMUND JACOBSEN, Apotheker
AMERICAN DRUGSTORE ENGLISH PHARMACY
Breedestraat, Otrabanda Telefoon No. 256.

Spedige aflevering van Recepten
Patentmedicijnen en Chemicalien
Drogerijen Parfumes en Zeepen
Wijnen en Likeuren

Alle Foto-artikelen

Allerlei Soorten van

Chocolade, Suikervaren, en Koekjes
Sigaren en Sigaretten Sodawater en
Limonade.

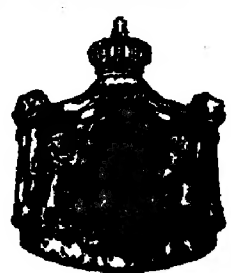
VLUGGE BEDIENING

OOK AAN HUIS BEZORGEN.

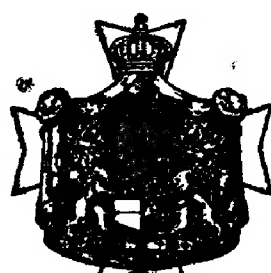
Maduro's Bank Curaçao.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 2.750.000

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en zilver.
Neemt gelden á depósito en opent
chequerekeningen met rente-vergoeding
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Circulaire Credietbrieven.
Telegrafische Uitbetalingen.
ate-loketten Spaarbank.



Hofleveranciers.



Agenten: GALMEYER & Co.
Breedestraat 72, Otrabanda.

TIELEMAN & DROS



MENSING & Co Agenten.



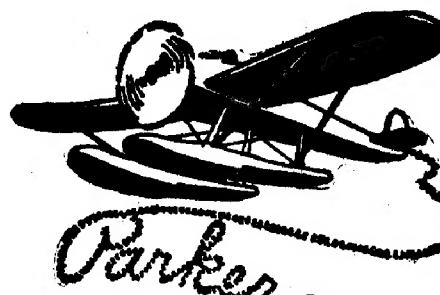
Dat is
GRIEP

Griep is vooral gevaarlijk
om de gevolgen, die gemak-
kelijk tengevolge van
haar verzwakkenden invloed
op Uw geheele gestel kun-
nen optreden. Wacht dan
ook niet langer en neem van-
daag nog de geneeskrachtige

**AKKER'S
ABDUSIROOP**
Redder der longen



Hoofd-depôt v. Curaçao:
MENSING & Co.



OM SNELLER TE
SCHRIJVEN.

Om sneller te rei-
zen heeft men een
vliegmachine nood-
ig, om sneller te
schrijven, een Parker
Duofold vul-
pen.

Het „schrijven
zonder druk”, eigen
aan de Parker-vul-
pen, voorkomt alle
vermoeienis bij 't
schrijven; de hand
werkt sneller, de
ideeën komen spoediger.

Schrijft U maar
eens met een Parker
Duofold.
In de voornaam-
ste winkels vindt U
deze vulpen, een
echt meesterstuk.
Senior \$ 7.— Ju-
nior \$ 5.— Lady \$ 5.

Agenten:
Marchena & Moron
P. O. Box 13,
Curaçao.

**Parker
Duofold**

„BILL-BRAU” BIER.

Een populair merk
in alle deelen der
wereld.

Proeft het heden nog
en ge zult nooit meer
een ander merk ge-
bruiken.

de Jongh & Martijn.
Agenten.

26—7



Your Liver Is Wrong —
That's Why You Feel Ill

A sluggish liver causes constipation
and poisons the system. Stomach
complaint, indigestion, headache, pale
complexion, cases of malaria, bile
on the liver will surely follow.

CARTER'S LITTLE LIVER PILLS
is a purely vegetable
laxative, free from Cal-
omel or habit forming
drugs. They stimulate
the liver and gently
move the bowels. No pain.

CARTER'S LITTLE LIVER PILLS
are small, sugar coated, easy to swal-
low, and convenient to carry in the
vest pocket or purse. They do not
contain Calomel or habit drugs.
Remember they are a doctor's for-
mula. Get genuine in red pkgs. only.
They must bear signature „Brent Good.”



Geen betere WHISKY te verkrijgen
als **MORRIS E. CURIEL & SONS**
Agenten.

HAPPY HIT

SIGARETTEN zijn onovertroffen.

Koopt HEDEN een pakje en merk
het verschil.

It's toasted.

ADHEMAR HENRIQUEZ.

2—6

AGENT.



Curaçao half en half.
Cherry brandy,
Oude Genever „Superior”.
Agenten voor de kolonie Curaçao:
ELLIS & DANIA.

CUBA HABANA

OTTO A. CORREA

Koopt CUBA en HABANA-
sigarenbandjes tegen f. 1
de HONDERD. Elke soort af-
zonderlijk. Vervaldag 1ste
April.

HEERENSTRAAT

Bazaar Ingies.

2—10

CUBA HABANA

Glaxo
(Engelsche product)

Heeft
wereld
reputatie

Dit kindermelk heeft zyn
goeden naam te danken
aan zyn zuiverheid en
voedzaamheid, en aan het
feit, dat het kinderen ge-
zond en sterk vormt. De
moeders, die dit melk hier
gedurende de 5 laatste jaren
gebruikt hebben, zyn zeer
tevreden over het verkre-
gen resultaat, omdat
Glaxo zoo buitengewoon
goed is voor kinderen.

Heeren MENSING & Co.

HORN-LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

HAMBURG via Pto. Cabello, Pto. Colombia & To Sta. Marta:
La Guaira & Trinidad: Cartagena

Name of Motorships:	10 Nov.	27 Nov.	27 Nov.
Frida Horn	10 Nov.	6 Nov.	19 Nov.
Heinz Horn	24 Nov.	19 Nov.	17 Dec.
Mimi Horn	8 Dec.	17 Dec.	14 Jan.
Presidente Gomez	8 Jan.	1 Jan.	11 Feb.
Ingrid Horn	19 Jan.	14 Jan.	11 Mar.
Frida Horn	2 Feb.	29 Jan.	9 Apr.
Heinz Horn	16 Feb.	11 Feb.	
Mimi Horn	2 Mar.	11 Mar.	
Presidente Gomez	30 Mar.	26 Mar.	
Ingrid Horn	13 Apr.	9 Apr.	
Frida Horn	27 Apr.	23 Apr.	
Heinz Horn	11 May.		

To Kingston & Port au Prince, via Jacmel:

Marie Horn	10 Nov.
Henry Horn	9 Dec.
Waldtraut Horn	6 Jan.
Theresa Horn	3 Feb.
Marie Horn	3 Mar.
Henry Horn	1 Apr.
Waldtraut Horn	28 Apr.

To Maracaibo frequent sailings by:

„Zulia” cargo and passengers. „Karibia”, cargo only.

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) FROM CURAÇAO TO:
Pto. Colombia, Cartagena, PLYMOUTH, AMSTERDAM
Cristobal, Port Limon: & HAMBURG via Pto. Ca-
bello, La Guayra & Trinidad:

Passenger-Ship:

M.S. „Magdalena”	Jan. 1—2.
S.S. „Galicia”	Jan. 17.
S.S. „Grünwald”	Feb. 14.
M.S. „Orinoco”	Jan. 29—30.
S.S. „Rugia”	Mar. 14.
S.S. „Magdalena”	Feb. 26—27.
S.S. „Teutonia”	Apr. 9.
M.S. „Orinoco”	Mar. 26—27.
S.S. „Galicia”	May 7.
M.S. „Magdalena”	Apr. 23—24.
S.S. „Grünwald”	Jun. 4.
M.S. „Orinoco”	May 21—22.
S.S. „Rugia”	Jul. 4.
M.S. „Magdalena”	Jun. 18—19.
S.S. „Teutonia”	Aug. 1.
M.S. „Orinoco”	Jul. 16—17.
S.S. „Galicia”	Aug. 29.
M.S. „Magdalena”	Jul. 31.
	Aug. 13—14.

Steamers „RUGIA”, „TEUTONIA”, „GALICIA” and „GRUNEWALD” call
also at Puerto Barrios (Guatemala) and Tampico (Mexico), returning via
Westindian Ports to Europe. These steamers have FIRST and THIRD CLASS
accommodation with the exception of „GRUNEWALD”, which boat has only
FIRST Class accommodation.

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships
„ORINOCO” and „MAGDALENA”. These Ships have an excellent FIRST,
INTERMEDIATE and THIRD Class accommodation.

The „ORINOCO” and „MAGDALENA” call homewardbound also at
CHERBOURG.

All Ships accept Passengers and Cargo.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,
Agents.

MENNEN

BORATED
TALCUM

VOOR
BABIES



Voor Babies

Verzachtend — Absorberend

Reeds meer dan 50 jaar wordt het universele
en geneeskrachtige Mennen Borated Tal-
cum speciaal voor babies vervaardigd
onder voortdurend toezicht van onze
scheikundigen.

Alleen wanneer baby's kleine lijfe koel
en droog gehouden wordt, vrij van
wrijving en infectie, kan hij gezond en
vrolijk zijn.

Mennen Borated Talcum doet dit. Ver-
mijdt harde, groffe en steek geparfe-
meerde poeder. Deze prikkel baby en
veroorzaakt onrust van zijn teerheid.

Indien gij Mennen Borated
Talcum nog niet gebruikt
hebt, zullen wij u gaarne
een gratis monster toezen-
den. Gebruik de coupon.

THE MENNEN CO.
Newark, N.J., U.S.A.
Zend mij a.v.p. gratis monster
als hierboven aangeboden.
Naam.....
Adres.....
433-4

**V. Rossem's
Poorters-Toeback**
DE BESTE VARNAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.